

Digitaliseret af | Digitised by



**DET KGL.
BIBLIOTEK**

Royal Danish Library

Forfatter(e) | Author(s):

Luther, Martin.; nøiagtig oversat efter Grund-
Texten.

Titel | Title:

Dr. Morten Luthers Liden Catechismus

Alternativ titel | Alternative title:

Liden Catechismus.

Udgivet år og sted | Publication time and place:

Kiøbenhavn : Kongl. Vaisenhusets Forlag, 1849

Fysiske størrelse | Physical extent:

32 s.

DK

Materialet er fri af ophavsret. Du kan kopiere, ændre, distribuere eller fremføre værket, også til kommercielle formål, uden at bede om tilladelse. Husk altid at kreditere ophavsmanden.

UK

The work is free of copyright. You can copy, change, distribute or present the work, even for commercial purposes, without asking for permission. Always remember to credit the author.





3. - 397. - 80

DET KONGELIGE BIBLIOTEK
DA 1.-2.S 3 8°



1 1 03 0 8 05201 4

+Rex



Suban
Saint-Aubain

Dr. Morten Luthers

liden

Catechismus.

Niagtig oversat efter Grund-Terten.

Kiøbenhavn 1849.

Trykt paa det Kongl. Vaisenhusets Forlag,

hos Ngl. Hofbogtrykker Bianco Luno.

Extract

af

Hs. Kongl. Majestæts allern. Privilegium,
dat. Kiøbenhavn den 4. Jan. 1813.

Vi ville allernaadigst have Directionen for Vaisenhuset bemyndiget til at besørge en Oversættelse af Luthers lille Catechismus, der skal authoriseres til ene at afbenyttes ved Underviisningen i Skolerne. Derhos ville Vi allernaadigst have Vaisenhuset her i Staden tilstaaet udelukkende Ret til at lade Samme trykke.



flere.

De ti Bud,

saaledes som en Huusbonde eenfoldeligen skal foreholde sit Tyende dem.

Det første Bud.

Du skal ikke have andre Guder!

Hvad er det?

Svar:

Vi skulle over alle Ting frygte, elske og forlade os paa Gud.

Det andet Bud.

Du skal ikke tage din Guds Navn forfængeligen!

Hvad er det?

Svar:

Vi skulle frygte og elske Gud, saa at vi

ved hans Navn ikke bande, sværge, gjøre Trolddom, lyve eller bedrage; men i al vor Trang paafalde det, bede, love og takke.

Det tredie Bud.

Du skal helligholde Hviledagen!

Hvad er det?

Svar:

Vi skulle frygte og elske Gud, saa at vi ikke foragte Prædiken og hans Ord; men holde det helligt, gierne høre og lære det.

Det fjerde Bud.

Du skal ære din Fader og din Moder!

Hvad er det?

Svar:

Vi skulle frygte og elske Gud, saa at vi ikke foragte vore Forældre og Herrer, eller forstørne dem; men holde dem i Ære, tiene, lyde, elske og agte dem.

Det femte Bud.

Du skal ikke slaae ihjel!

Hvad er det?

Svar:

Vi skulle frygte og elske Gud, saa at vi ikke giøre vor Næste nogen Skade eller Fortred paa hans Legeme; men hielp ham og staae ham bi i al Legems-Fare.

Det siette Bud.

Du skal ikke bedrive Hoer!

Hvad er det?

Svar:

Vi skulle frygte og elske Gud, saa at vi leve kydst og tugtig i Ord og Gierninger, og at Enhver elsker og ærer sin Hustru.

Det syvende Bud.

Du skal ikke sticæle!

Hvad er det?

Svar:

Vi skulle frygte og elske Gud, saa at vi

ikke tage vor Næstes Penge eller Gods, eller bringe det til os ved falsk Vare og Handel; men hielpe ham at fremme sin Næring og bevare sit Gods.

Det ottende Bud.

Du skal ikke sige falsk Vidnesbyrd imod din Næste!

Hvad er det?

Svar:

Vi skulle frygte og elske Gud, saa at vi ikke falskelig lyve paa vor Næste, forraade ham, bagtale ham, eller skaffe ham ondt Rygte; men vi skulle undskylde ham, og tale Godt om ham, og optage alt i bedste Mening.

Det niende Bud.

Du skal ikke begiere din Næstes Huus!

Hvad er det?

Svar:

Vi skulle frygte og elske Gud, saa at vi ikke med List efterstræbe vor Næstes Arv eller Huus,

og under Skin af Ret bringe det til os; men hielp og staae ham bi, at han kan beholde det.

Det tiende Bud.

Du skal ikke begiere din Næstes Hustru, Svend, Pige, Fæ, eller hvad hans er!

Hvad er det?

Svar:

Vi skulle frygte og elske Gud, saa at vi ikke fratage vor Næste hans Hustru, Svende, eller Fæ, ikke afnode ham dem, eller vende dem fra ham; men tilholde dem til at blive, og giøre, hvad de ere skyldige.

Hvad siger nu Gud om alle disse Bud?

Han siger saaledes:

Seg, Herren din Gud, er en nidkier Gud, som hiemsøger Fædrenes Synd paa Børnene indtil tredie og fierde Led, over dem, som hade mig; men dem,

som elske mig og holde mine Bud,
dem gjør jeg vel i tusinde Led.

Hvad er det?

Svar:

Gud truer at straffe alle dem, som overtræde disse Bud; derfor skulle vi frygte for hans Vrede og ikke handle imod dem. Men han lover Alle, som holde disse Bud, Naade og alt Godt; derfor skulle vi ogsaa elske ham, og forlade os paa ham, og gierne gjøre efter hans Bud.

T r o e n,

saaledes som en Huusbonde paa det eenfoldigste
skal foreholde sit Lyende den.

Den første Artikel.

Om Skabelsen.

Jeg troer paa Gud Fader, Him-
melens og Jordens almægtige Skaber.

Hvad er det ?

Svar:

Jeg troer, at Gud har skabt mig samt alle Creature; har givet og endnu opholder mig Lege- me og Siel, Dine, Dren og alle Lemmer, Fornuft og alle Sandser; dertil Klæder og Skoe, Mad og Drikke, Huus og Hiem, Hustru og Børn, Mark, Fæ og alt Godt; at han rigelig og daglig forsørger mig med al Nødtørst og Næring for dette Legeme og Liv; bestrærmer mig mod al Fare, og vogter og bevarer mig for alt Ondt; og alt dette af idel faderlig, guddommelig Godhed og Barm- hiertighed, uden nogen min Fortieneste og Vær- dighed: for alt hvilket jeg er skyldig at takke og at prise ham, og at tiene ham derfor og være ham lydig. Det er visseligen sandt.

Den anden Artikel.

Om Gienløfelsen.

Og paa Jesus Christus, hans eneste Søn, vor Herre, som er undfangen

af den hellige Aand; fød af Jomfru Maria; piint under Pontius Pilatus; korsfæstet, død og begravet; nedfaren til Helvede; paa tredie Dag igien opstanden fra de Døde; opfaren til Himmelen; siddende ved Guds, den almægtige Faders høire Haand; derfra han skal komme at dømme Levende og Døde.

Hvad er det?

Svar:

Jeg troer, at Jesus Kristus, sand Gud, fød af Faderen i Evighed, og tillige sandt Menneske, fød af Jomfru Maria, er min Herre, som har igienløst mig fortabte og fordømte Menneske, erhvervet og vundet mig fra alle Synder, fra Døden og fra Dievelens Magt; ikke med Guld eller Sølv, men med sit hellige, dyrebare Blod, og med sin uskyldige Lidelse og

Død; paa det jeg skal være hans Egen, og i hans Rige leve under ham, og tiene ham i evig Retfærdighed, Uskyldighed og Salighed; ligesom han er opstanden fra Døden, lever og regierer i Evighed. Det er visseligen sandt.

Den tredie Artikel.

Om Helliggiørelsen.

Jeg troer paa den hellige Aand; en hellig christelig Kirke, de Helliges Samfund; Syndernes Forladelse, Le- gemets Opstandelse og et evigt Liv.

Amen.

Hvad er det?

Svar:

Jeg troer, at jeg ikke af egen Fornuft eller Kraft kan troe paa Jesus Christus, min Herre, eller komme til ham; men den hellige Aand har kaldet mig ved Evangelium, har oplyst mig med sine Gaver, har helliget og opholdt

mig i den rette Tro; ligesom han kalder, samler, oplyser, helliger den hele Christenhed paa Jorden, og opholder den ved Jesus Christus i den rette, eneste Tro; i hvilken Christenhed han daglig forlader mig og alle Troende al Synderigheden; og paa den yderste Dag skal han opvække mig og alle Døde, og give mig med alle Troende i Christus et evigt Liv. Det er visse-
ligen sandt.

Fader vor,

saaledes som en Huusbonde paa det eenfoldigste skal foreholde sit Tyende det.

Fader vor, du som er i Himmelen!

Hvad er det?

Svar:

Gud vil dermed tilskynde os, at vi skulle troe, han er vor rette Fader, og vi hans rette Børn, paa det vi trostelig og med fuld Tillid skulle bede ham, som kiere Børn deres kiere Fader.

Den første Bøn.

Helliget worde dit Navn!

Hvad er det?

Svar:

Guds Navn er vel i sig selv helligt; men vi bede i denne Bøn, at det ogsaa maa worde helligt hos os.

Hvorledes skeer det?

Svar:

Naar Guds Ord læres puurt og reent, og vi ogsaa leve helligen, som Guds Børn, derefter: dertil hielp os, fiere Fader i Himmelen! Men hvis der lærer og lever anderledes, end Guds Ord lærer, han vanhelliger Guds Navn iblandt os: derfra bevar os, himmelske Fader!

Den anden Bøn.

Tilkomme dit Rige!

Hvad er det?

Svar:

Guds Rige kommer vel uden vor Bøn af sig selv; men vi bede i denne Bøn, at det ogsaa maa komme til os.

Hvorledes skeer det?

Svar:

Naar den himmelske Fader giver os sin hellige Aand, saa at vi ved hans Naade troe hans hellige Ord, og leve gudeligen, her i Tiden og hisset i Evigheden.

Den tredie Bøn.

Skee din Villie, som i Himmelen, saaledes og paa Jorden!

Hvad er det?

Svar:

Guds gode, naadige Villie skeer vel uden vor Bøn; men vi bede i denne Bøn, at den ogsaa maa skee hos os.

Hvorledes skeer det?

Svar:

Naar Gud forstyrer og forhindrer alle onde Anslag og Idrætter, som ikke ville lade os hellige hans Navn, og ikke lade hans Rige komme, hvilket er Dievelens, Verdens og vort Kjøds Villie; men styrker og bevarer os faste i hans Ord og Tro indtil vor Ende; dette er hans naadige, gode Villie.

Den fjerde Bøn.

Giv os i Dag vort daglige Brød!

Hvad er det?

Svar:

Gud giver dagligt Brød, ogsaa vel uden vor Bøn, endog til alle onde Mennesker; men vi bede i denne Bøn, at han vil lade os paa- skionne det, og annamme vort daglige Brød med Taksigelse.

Hvad forstaaes da ved dagligt Brød?

Svar:

Alt hvad der hører til Legems Næring og Nødtørst, saasom Mad, Drikke, Klæder, Skoe,

Huus, Hiem, Mark, Fæ, Penge, Gods, from
 Ugtefælle, fromme Børn, fromt Lyende, from-
 me og trofaste Overherrer, godt Regimente, godt
 Veirligt, Fred, Sundhed, Tugt, Ure, gode
 Benner, trofaste Naboer, og deslige.

Den femte Bøn.

Dg forlad os vor Skyld, som og
 vi forlade vore Skyldnere!

Hvad er det?

Svar:

Vi bede i denne Bøn, at den himmelske
 Fader ikke vil see hen til vor Synd, og ikke
 derover forskyde vor Bøn; thi vi ere Intet værd
 af det, som vi bede om, have heller ikke fortient
 det; men at han vil give os det altsammen af
 Naade; thi vi synde daglig meget, og fortiene
 vel idel Straf; saa ville vi da ogsaa igien af
 Hiertet tilgive, og gierne giøre dem vel, som for-
 synde sig mod os.

Den siette Bøn.

Dg leed os ikke i Fristelse!

Hvad er det?

Svar:

Gud frister vel Ingen; men vi bede i denne Bøn, at Gud vil beskierme og bevare os, paa det Dievelen, Verden og vort Kiød ikke skal bedrage os, eller forføre os til Bantro, Fortvivelse, og anden stor Skændsel og Last, og hvis vi ansægtes dermed, at vi dog tilsidst maae vinde og beholde Seier.

Den syvende Bøn.

Men frie os fra det Onde!

Hvad er det?

Svar:

Vi bede i denne Bøn, som i en Sum, at den himmelske Fader vil frie os fra alt Slags Ondt, til Legem og Siel, Guds og Vre, og tilsidst, naar vor Time kommer, forunde os en salig Ende og med Naade tage os fra denne Jammerdal til sig i Himmelen.

Amen!

Hvad er det?

Svar:

At jeg skal være vis paa, at disse Bønner ere den himmelske Fader behagelige og af ham bønhørte; thi han har selv befalet os at bede saaledes, og forjætted, at han vil bønhøre os. Amen, Amen! det betyder: Ja, Ja, det skal skee saaledes!

Den hellige Daabs Sacrament,

saaledes som en Huusbonde eenfoldigen skal foreholde sit Lyende det.

For det Første.

Hvad er Daaben?

Svar:

Daaben er ikke blot Vand alene; men den

er Båndet, indbefattet i Guds Befaling og forbundet med Guds Ord.

Hvilket er da dette Guds Ord?

Svar:

Hvad vor Herre Christus siger, hos Matthæus i det sidste Capitel: Gaaer hen i al Verden, lærer alle Folk, og døber dem i Faderens, Sønnens og den hellige Aands Navn.

For det Andet.

Hvad giver eller nytter Daaben?

Svar:

Den virker Syndernes Forladelse, frier fra Døden og Dievelen, og giver alle dem den evige Salighed, som troe, hvad Guds Ord og Forjættelse siger.

Hvilket er da dette Guds Ord og hans Forjættelse?

Svar:

Hvad vor Herre Christus siger, hos Marcus i det sidste Capitel: Hvo som

troer og bliver døbt, han skal blive salig; men hvo som ikke troer, han skal fordømmes.

For det Tredie.

Hvorledes kan Vand gjøre saadanne store Ting?

Svar:

Vand gjør det vistnok ikke; men Guds Ord, som er med og ved Vandet, og Troen, som forlader sig paa dette Guds Ord i Vandet. Thi uden Guds Ord er Vandet blot Vand, og ingen Daab; men med Guds Ord er det en Daab, det er, et naaderigt Livets Vand og et Sjælsfødsels Vand i den hellige Aand, som St. Paulus siger til Titus i det tredie Capitel: Han har frelst os ved Sjælsfødsels Vand i den hellige Aand, hvilken han har udgydt rigeligen over os formedelst Jesus Christus, vor Frelser, paa det vi ved hans Naade skulle være retfærdige og Arvinger til det evige Liv i Haabet; det er visseligen fuld sandt.

For det Fierde.

Hvad betyder da denne Vand=Daab?

Svar:

Den betyder, at den gamle Adam i os skal druknes ved daglig Anger og Bod, og døe med alle Synder og onde Lyster; og at derimod et nyt Menneske daglig skal fremkomme og opstaae, som skal leve evindeligt for Gud i Retfærdighed og Reenhed.

Hvor staaer det skrevet?

Svar:

St. Paulus siger til Romerne i det siette Capitel: Vi ere begravne med Christus ved Daaben til Døden, paa det at, ligesom Kristus er opvakt fra de Døde formedelst Faderens Herlighed, saaledes skulle vi ogsaa vandre i et nyt Levnet.

Alterens Sacrament,

saaledes som en Huusbonde eenfoldigen skal foreholde sit Lyende det.

Hvad er Alterens Sacrament?

Svar:

Det er vor Herres Jesu Christi sande Legeme og Blod, under Brød og Viin, at ædes og drikkes af os Christne, indsat af Christus selv.

Hvor staaer det skrevet?

Svar:

Saaledes skrive de hellige Evangelister, Matthæus, Marcus, Lucas og St. Paulus:

Vor Herre Jesus Christus, i den Nat, da han blev forraadt, tog hann Brødet, takkede, og brød det, og gav sine Disciple det, og sagde: Taget hen og æder det, det er mit Legeme,

som gives for Eder; dette gjører til min Thukommelse.

Ligesaa tog han og Kalken efter Aftensmaaltid, takkede, og gav dem den, og sagde: Lager hen og drikker alle deraf; denne Kalk er det nye Testament i mit Blod, som udgydes for Eder til Syndernes Forladelse; dette gjører, saa ofte som I det drikke, til min Thukommelse.

Hvad nytter da saadan Wden og Driften?

Svar:

Det viser os disse Ord: givet og udgydt for Eder til Syndernes Forladelse; nemlig, at i Sacramentet gives os ved disse Ord Syndernes Forladelse, Liv og Salighed. Thi hvor Syndernes Forladelse er, der er ogsaa Liv og Salighed.

Hvorledes kan legemlig Wden og Drifken
gøre saadanne store Ting?

Svar:

Wden og Drifken gjør det vistnok ikke; men
de Ord, som staae der: givet og udgndt for
Eder til Syndernes Forladelse; hvilke Ord
ere tilligemed den legemlige Wden og Drifken,
som Hovedstykket i Sacramentet; og hvo der
troer disse Ord, han har, hvad de sige, og som
de lyde, nemlig Syndernes Forladelse.

Hvo annammer da dette Sacrament værdigen?

Svar:

Faste og legemlig Beredelse er vel en smuk
udvortes Tugt; men Den er ret værdig og vel
skicket, som har Troen paa disse Ord: givet og
udgndt for Eder til Syndernes Forladelse.
Men hvo der ikke troer disse Ord, eller tvivler,
han er uværdig og uskicket; thi det Ord: for
Eder — kræver idel troende Hjerter.

Hvorledes en Huusbonde skal lære
 sit Tyende Morgen og Aften at
 befale sig Gud.

Morgenbøn.

Om Morgenens, naar du staaer udaf din
 Seng, skal du tegne dig med det
 hellige Kors og sige:

Naade Gud Fader, Son og Hellig Aand!

Amen.

Derpaa knælende eller staaende Troen og
 Fadervor. Vil du, saa kan du derhos
 sige denne liden Bøn:

Jeg takker dig, min himmelske Fader, for-
 medelst Jesus Christus, din elskelige Son, at du
 i denne Nat har bevaret mig fra al Skade og
 Fare; og jeg beder dig, at du ogsaa i denne
 Dag vilde bevare mig fra Synder og alt Ondt,
 saa at al min Idræt og mit Levnet maa behage
 dig. Thi jeg befaler mig, mit Legem og Siæl

og Altid i dine Hænder. Din hellige Engel
være med mig, saa at den onde Fiende ingen
Magt faaer over mig. Amen!

Dg derpaa med Glæde til din Gierning!
Syng vel ogsaa en Psalme, saasom
om de ti Bud, eller hvad din Andagt
giver dig.

Aftenbøn.

Om Aftenen, naar du gaaer til Sengs,
skal du tegne dig med det hellige Kors,
og sige:

Naade Gud Fader, Søn og Hellig Aand!

Amen.

Derpaa knælende eller staaende Troen og
Fadervor. Vil du, saa kan du derhos
sige denne liden Bøn:

Jeg takker dig, min himmelske Fader, for-
medelst Jesus Christus, din elskelige Søn, at du
i denne Dag naadigen har bevaret mig; og jeg
beder dig, at du vil forlade mig al min Synd,
hvor jeg har handlet uret, og i denne Nat naa-

digen bevare mig. Thi jeg befaler mig, mit Legeme og Siel og Alting i dine Hænder. Din hellige Engel være med mig, saa at den onde Fiende ingen Magt faaer over mig! Amen.

Dg dermed strax og glad til at sove!

Sworledes en Huusbonde skal lære sit Tyende at bede for og efter Maaltid.

Børnene og Tyendet skulle træde med foldede Hænder og ærbart for Bordet og sige:

Alles Dine vogte paa dig, Herre, og du giver dem deres Spise i betimelig Tid; du oplader din milde Haand, og mætter alt det, som lever, med Velbehag.

Anmærkning.

Velbehag betyder her, at alle Dyr faae saa megen Føde, at de ere glade og veltilmode; thi Bekymringer og Gierighed forhindre saadan Velbehag.

Derefter Fadervor og følgende Bøn:

Herre Gud, himmelske Fader, velsign os og disse dine Gaver, som vi ved din milde Godhed tage til os, formedelst Jesus Christus, vor Herre! Amen.

Ligeledes skulle de gjøre efter Maaltidet, sige ærbart og med foldede Hænder:

Takker Herren, thi han er god, og hans Miskundhed varer evindelig; han, som bespiser alle Creature, som giver Dvæget dets Foder, og forsørger Ravn-Unger, der raabe til ham. Han har ikke Eyst i Hestens Styrke, eller Velbehag i Menneskets Been. Herren har Velbehag i dem, som frygte ham og vente paa hans Miskundhed.

Dg derefter Fadervor og følgende Bøn:

Vi takke dig, Herre Gud Fader, formedelst Jesus Christus, vor Herre, for alle dine Velgierninger, du som lever og regierer i Ewighed! Amen.

Huustavlen,

indeholdende nogle Sprog for alle Slags
hellige Stænder, hvorved de formanæs,
Hver især, efter deres Embede og Pligter.

Biskopper og Præster.

En Biskop skal være ustraffelig, een Qvindes
Mand, ædru, sagtmodig, maadelig, giestfrie, dygtig
til at lære; ikke hengiven til Drik, til Riv, til slet
Binding; men omgængelig, ikke trætteri, ikke gier-
rig; som vel forestaaer sit eget Huus, som har
lydige Børn, med al Ærbarhed; ikke Ny i Troen;
som holder ved det sande Ord, der kan undervise;
paa det han maa være mægtig til at formane
med den sunde Lærdom, og at straffe dem, der
sige imod. 1 Timoth. 3. Tit. 1.

Den verdslige Dyrighed.

Hvert Menneske være Dyrigheden underdanig,
thi al Dyrighed er anordnet af Gud. Men hvo,
som modstaaer Dyrigheden, han modstaaer Guds
Anordning; men hvo, som modstaaer, skal faae sin
Dom. Thi Dyrigheden bærer ikke Sværdet for-
gieves; den er Guds Tiener, en Hævner til Straf
over dem, som giøre Ondt. Rom. 13.

Underfaatter.

Giver Keiseren det, som Keiserens er. Matth. 22. Hvert Menneſte være Dyrigheden underdanig o. s. v. Det er fornødent at være underdanig, ikke alene for Straffens, men ogsaa for Samvittighedens Skyld. Thi derfor give I og Skat, efterdi de ere Guds Tienere, som maae tage vare paa deres Tieneste. Saa giver da Alle, hvad I ere dem skyldige, den, hvem Skat, Skat, hvem Told, Told, hvem Frygt, Frygt, hvem Ære, Ære. Rom. 13. Jeg formaner først for Alt, at der ſtee Begieringer, Bønner, Forbønner, Takſigelfer for alle Menneſter, for Konger og Alle, som ere i Værdighed, at vi maae leve et roligt og ſtille Levnet i al Gudsfrygtighed og Anſtændighed. 1 Timothy. 2. Paamind dem at være Fyrſter og Dyrighed underdanige. Tit. 3. Bærer al menneſkelig Dyrighed underdanige for Herrens Skyld, være ſig en Konge ſom den Ypperſte, eller Befalingsmænd, ſom de, der ſendes af ham. 1 Petr. 2.

Ægtemænd.

I Mænd, hoer hos Eders Huſtruer med Fornuſt, og giver den qvindelige, ſom den ſvagere Skabning, dens Ære, ſom dem, der ere Medarvinger til Livets Naadegave, paa det Eders Bøn ikke ſkal hindres. 1 Petr. 3. Og værere ikke bittere imod dem. Kol. 3.

Egtehustruer.

Hustruerne være deres Mænd underdanige, som Herren; ligesom Sara var Abraham lydige, og kaldte ham Herre; hvis Døttre I ere blevne, dersom I gjøre det Gode, og ikke lade Eder forfærdes. 1 Petr. 3.

Forældre.

I Fædre, opirrer ikke Eders Børn til Brede, at de ei vorde forsagte; men opdrager dem i Tugt og Herrens Formaning. Ephes. 6.

Børn.

I Børn, værere Eders Forældre lydige i Herren, thi det er billigt. Er Fader og Moder! Dette er det første Bud, som har Forjættelse, nemlig, at det maa gaae dig vel, og du maa længe leve paa Jorden. Ephes. 6.

Tienere, Viger, Daglønnere og Arbeidere.

I Tienere, værere Eders jordiske Herrer lydige med Frygt og Bæven i Eders Hjertes Eensfoldighed, som Christus selv; ikke alene med Dientieneste, som for at behage Menneſter; men som Christi Tienere, ſaa at I gjøre ſaadan Guds Billie af Hjertet med god Billie. Foreſtiller Eder, at I tiene Herren, og ikke Menneſter, vidende, at hvad Godt Enhver gjør, det ſkal ham giengieldes af Herren, han være Tienere eller Fri.

Suusbonde og Madmoder.

J Herrer, gjører ogsaa J det Samme mod dem, og lader Trusel fare, vidende, at J ogsaa have en Herre i Himmelen, og hos ham er ingen Persons Anseelse. Ephes. 6.

Unge Folk.

J Unge, værere de Gamle underdanige, og pryder Eder med Ydmyghed; thi Gud staaer de Hoffærdige imod, men de Ydmyge giver han Raade. Saa ydmyger Eder da under Guds vældige Haand, at han maa ophøie Eder i sin Tid. 1 Petr. 5.

Enker.

Den, som er en ret Enke og eensom, hun sætter sit Haab paa Gud, og bliver i Bønnen Dag og Nat. Men den, som lever i Bøllyster, hun er levende død. 1 Timothy. 5.

Menigheden.

Elf din Næste som dig selv: i dette Ord ere alle Bud indbefattede. Rom. 13. Og holder ved at bede for alle Menneſter! 1 Timothy. 2.

Naar Hver Guds Ord ret ære vil,

Da staaer det godt i Huset til.



